

**CERTIFICATE OF SURVEY**

(Issued under section 24(1) of Merchant Shipping (Local Vessels)(Safety and Survey) Regulation (Cap 548 sub. leg. G))

驗船證明書

(根據第548G章商船(本地船隻)(安全及檢驗)規例第24(1)條發出)

船隻資料 Particulars of Vessel

船隻名稱 Name of Vessel	_____	擁有權證明書號碼 Certificate of Ownership Number	_____
類別 Class	_____	類型 Type	_____
總長度(米) Length Overall (m)	_____	長度(L)(米) Length (L) (m)	_____
總噸 Gross Tonnage	_____	淨噸 Net Tonnage	_____
		分類 Category	_____
		最大寬度(米) Extreme Breadth (m)	_____
		船體物料 Material of Hull	_____

現證明：

THIS IS TO CERTIFY:

根據上述船隻於 _____ 完成的檢驗，在下述條件及限制所規限下，上述船隻適宜用作擬進行的作業和處於良好狀況：

that on the basis of the survey of the abovementioned vessel that was completed on _____, the abovementioned vessel is fit for the service intended and in good condition, subject to the following conditions and restrictions:

- (1) 船隻可運載之最高人數是 _____ 名，當中包括最多 _____ 名乘客；
that the vessel only carries a maximum of _____ persons, including a maximum of _____ passengers;
- (2) 船隻配有不少於 _____ 名船員，包括：
that the vessel is manned by not less than _____ crew, including:
_____ 名船長和 _____ 名輪機員；或 _____ 名遊樂船操作人；
_____ coxswain and _____ engine operator； or _____ pleasure vessel operator;
- (3) 船隻只可往來航行／運作的範圍：
that the vessel may only ply/operate within:
_____；
_____；

本證書簽發日期為

The Certificate is issued on _____

並有效至

and shall be valid until _____

第一次簽發證書日期為 Date of first issued certificate	_____	*安放龍骨日期為 *Date of first keel laid	_____
檢驗週期的開始日期 Starting date of survey cycle	_____		

*註：如適用
Note: If applicable

- 完 End -



Records of safety equipment and key installations 安全設備及主要裝置記錄

船隻名稱

擁有權證明書號碼

Name of Vessel _____

Certificate of Ownership Number _____

第一部份 Part One

安全設備 Safety Equipment

(1) 救生裝置 life-saving appliances

_____ 機動救生艇 motor lifeboat(s)

_____ 氣脹式救生筏 inflatable liferaft(s)

_____ 救生浮具 buoyant apparatus(es)

_____ 成人救生衣 adult lifejacket(s)

_____ 小童救生衣 child lifejacket(s)

_____ 救生圈 lifebuoy(s), 包括 including:

_____ 連自亮燈 with self-igniting light(s)

_____ 連自發煙霧 with self activating smoke(s)

_____ 連漂浮救生索 with buoyant lifeline(s)

_____ 拋繩裝置 line-throwing appliance(s)

_____ 火箭降落傘火焰信號 rocket parachute flare(s)

_____ 雷達應答器 radar transponder(s)

Sample
樣本

附加救生裝置資料: Additional Particulars of Life-saving Appliances:

項目 Item	備註 Remarks



(2) 滅火器具 fire-fighting apparatus

_____ 火警探測與失火警報系統 fire detection and alarm system(s)

_____ 固定式二氧化碳滅火系統 fixed CO₂ fire extinguishing system(s)

_____ 自動灑水系統 automatic sprinkler system(s)

_____ 消防控制站 fire station(s)

_____ 火警控制圖 fire control plan(s)

_____ 消防值勤名單 fire roster(s)

_____ 非手提式滅火器 non-portable fire extinguisher(s),

包括 including:

_____ 45L 泡沫 foam _____ 16kg 二氧化碳 CO₂

_____ 手提式滅火器 portable fire extinguisher(s).

包括 including:

_____ 9L 或以上泡沫 or more foam

_____ 3kg 或以上二氧化碳 or more CO₂

_____ 9L 或以上水劑 or more water

_____ 1.4kg 或以上乾粉 or more dry powder

_____ 2.3kg 或以上乾粉 or more dry powder

_____ 2.7kg 或以上乾粉 or more dry powder

_____ 4.5kg 或以上乾粉 or more dry powder

_____ 消防泵 main fire pump(s)/emergency fire pump(s), 包括 including:

_____ 手動 manual _____ 動力 power

_____ 消防龍頭 fire hydrant(s) _____ 消防喉 fire hose(s)

_____ 噴水噴嘴 jet nozzle(s) _____ 消防員裝備 fireman's outfit(s)

_____ 噴霧噴嘴 spray nozzle(s)

_____ 噴水噴嘴/噴霧噴嘴 jet nozzle(s)/spray nozzle(s)

_____ 裝有桶繩的消防桶 fire buckets with lanyard(s)

_____ 滅火毯 fire blanket(s)

_____ 國際通岸接頭裝置 international shore connection device(s)

_____ 消防斧 fireman's axe(s)

_____ 消防總喉管 fire main(s)

_____ 泡沫噴頭 + 2 x 20公升流動式泡沫 foam applicator + 2 x 20L mobile foam(s)

附加滅火器具資料: Additional Particulars of Fire-fighting Apparatus:

項目 Item	備註 Remarks
------------	---------------



(3) 無線電通訊設備 radio communications equipment

- _____ 甚高頻無線電裝置 very high frequency radio installation(s)
- _____ 合規格船舶自動識別系統 conformed automatic identification system(s)
- _____ 市民波段無線電收發機 citizen band transceiver(s)
- _____ 單邊帶無線電話 single side band radio(s)
- _____ 甚高頻無線電設備(附DSC) VHF (Very High Frequency) radio(s) (with DSC)

附加無線電通訊設備資料: Additional Particulars of Radio Communications Equipment:

項目 Item	備註 Remarks
------------	---------------

(4) 航行設備 navigational equipment

- _____ 合規格雷達 conformed radar(s)

Sample

附加航行設備資料: Additional Particulars of Navigational Equipment:

項目 Item	備註 Remarks
------------	---------------

樣本



第二部份 Part Two

主要裝置資料 Particulars of Key Installations

(1) 主推動系統 Main Propulsion System

(a) 此船上設有推動系統。 [有 / 沒有]

The vessel is fitted with propulsion system. [Yes / No]

(b) 此船裝置有螺旋槳數目 Number of propellers fitted in the vessel : _____

(c) 此船裝置有水噴射器數目 Number of water-jets fitted in the vessel : _____

(d) 主機資料: Main Engine Information :

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	位置 Location	輸出功率 Power Output (千瓦)(kW)	額定轉速 Rated Speed (RPM)	類型 Type	備註 Remarks
總輸出功率 (千瓦) Total Power Output (kW)		<i>Sample</i>				

(e) 齒輪箱資料: Gear Box Information : (如適用, if applicable)

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	位置 Location	備註 Remarks
<i>Sample</i>			

(f) 電動馬達: Electric Motor : (適用於柴油機電力推進系統for diesel electric propulsion system)

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	位置 Location	輸出功率 Power Output (千瓦)(kW)	額定轉速 Rated Speed (RPM)
總輸出功率 (千瓦) Total Power Output (kW)				

(2) 輔機資料: Auxiliary Engine Information

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	輸出功率 Power Output (千瓦)(kW)	額定轉速 Rated Speed (RPM)	類型 Type	附發電機 With Generator
總輸出功率 (千瓦) Total Power Output (kW)					

(3) 此船上設有壓縮空氣裝置。 [有 / 沒有]

Compressed air system is fitted onboard. [Yes / No]

如有,空氣瓶/英泥缸安全閥的詳情如下: If Yes, Safety Valve of air receiver / cement tank information:

項目 Item	空氣瓶/英泥缸編號 Serial Number of Air Receiver / Cement Tank	安全閥的工作壓力 (bar) Safety Valve set pressure (bar)	備註 Remarks



- (4) 此船裝置有 _____ 台起重設備 / 人字吊機。 [有 / 沒有]
The vessel is fitted with _____ lifting appliances/ derrick cranes. [Yes / No]
(a) 起重設備與總佈置圖(如適用)及起重裝置及起重工具登記冊的記錄一致 [是 / 否 / 不適用]
Records of lifting appliances complies with the General Arrangement [Yes / No / NA]
(if applicable) and the Register of Lifting Appliances and Lifting Gear

- (5) 此船載有 _____ 公噸固定壓艙物。 [有 / 沒有]
The vessel has _____ tonnes of permanent ballast onboard. [Yes / No]
如有,固定壓艙物的詳情如下: If Yes, Permanent Ballast information:

項目 Item	重量(公噸) Weight (tonnes)	位置Location		物料 Material	審批記錄:圖紙/文件/信件 (如適用) Approved Record: Drawing / Document / Letter (if applicable)
		肋骨Frames (自) - (至) (from) - (to)	橫向位置 Lateral Position		

- (6) 燃油艙櫃載量(立方米) _____ 在 _____ 個油艙櫃內。
Fuel Tank Capacity (m3) _____ in _____ No. of tanks.
- (7) 此船上設有液化石油氣煮食裝置(液化石油氣容量不超過 50 公斤)。 [有 / 沒有]
Liquefied petroleum gas (LPG) installation for domestic use is fitted onboard [Yes / No]
(the capacity of LPG not exceed 50 kg).

- (8) 附加主要裝置資料: Additional Particulars of Key Installations:

項目 Item	備註 Remarks
------------	---------------

本記錄簽發日期為

The record is issued on _____

如船東/代理 對以上資料有任何意見, 請於本記錄簽發後兩星期內以書面通知本辦事處。如本辦事處屆時尚未收到閣下的書面意見, 則視作閣下已接受本記錄的內容。

地址:本地船舶安全組, 香港統一碼頭38號, 海港政府大樓23樓 香港郵箱4155號

If the owner / agent have any view on the information listed above, please submit to this office in writing in two weeks after the records is issued. If we do not hear from you by then, the "Records" would be deemed acceptable to you.

Address: LOCAL VESSELS SAFETY SECTION 23/F Harbour Building 38 Pier Road GPO Box 4155 Hong Kong